



JACLR

*Journal of Artistic
Creation & Literary
Research*

JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research is a bi-annual, peer-reviewed, full-text, and open-access Graduate Student Journal of the Universidad Complutense Madrid that publishes interdisciplinary research on literary studies, critical theory, applied linguistics and semiotics, and educational issues. The journal also publishes original contributions in artistic creation in order to promote these works.

Volume 4 Issue 2 (December 2016)

**Inés Martínez
"Two women"**

Recommended Citation

Martínez, Inés. "Two women." *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 4.2 (2016)
<<https://www.ucm.es/siim/journal-of-artistic-creation-and-literary-research>>

©Universidad Complutense de Madrid, Spain

Inés **Martínez**

Poema de la serie Dos mujeres / Two women

Dear sister,

You were a loud sound in the silence.

An iced hand

On my rotten mind,

Partner in the fear of the body.

In the distance, the stars spread our voices.

Out of your open wound

A stammering.

One star drops like a firefly.
Now your stammering is on the palm of my hand.
Between my skin and your pain,
there's a secret
Holding us tight.

Hermana,
fuiste alboroto entre el silencio.
Una mano de hielo
sobre mi deletérea mente,
cómplice del miedo al cuerpo.
En la distancia, las estrellas comparten nuestras voces.
De tu herida abierta
un balbuceo.
Una estrella desciende como una luciérnaga.
Ahora tu balbuceo en la palma de mi mano.
Entre mi carne y tu dolor,
un secreto
nos abraza.

Bioprofile of the autor: Agnes M. (Inés Martínez) nació el 29 de junio de 1994. Periodista y correctora, escribe artículos y reseñas literarias en diversas páginas webs y revistas literarias. Ha publicado poemas en páginas web de poesía y literatura, entre ellas La Tribu de Frida, DAFY magazine, Fantastic Plastic Mag y Obituario. Ha sido publicada también en un par de fanzines, uno de ellos Mala Digestión Fanzine. Ha participado en dos fanzines: Mala digestión y Gato Negrouniverso. En 2015 editó un fanzine antológico onírico llamado Seremos Onironautas. Tiene un libro de poesía inédito, actualmente escribe otro libro de poesía. Mantiene un blog literario www.initopia.blogspot.com.

Contacto: agnes296@gmail.com